

Inhalt

Vorwort | 11

CREATIVE WRITING / KREATIVES SCHREIBEN

Fingierte Interviews als journalistische Textgattung | 15

Einführung

ANDREAS ERB

Ringens, Schreiben und Günter Grass | 17

FREDERIKE AUBKE spricht mit JOHN IRVING

Zack. Zack. Von der fremden Freiheit des Zitronensafts | 19

MARIE EBERHARDT spricht mit CLEMENS MEYER

Vom Eiertanz um das goldene Postmoderne-Kalb | 27

UTA MATHES spricht mit LUKAS DOMCIK

Einerseits | 31

HEIKE HENDERSON

Berlin im Winter. Eine Straßenszene | 32

Winter in Berlin. A Streetscene | 33

ANNA CAUGHRON

Größte, Höchste, Schönste – ein unpolitisches Gedicht (1918/2016) | 36

Biggest, Highest, Most Beautiful (1918/2016) | 37

RYAN HARA

Das Grinsen | 40

The Grin | 41

RYAN SALERNO

UNDERGRADUATE RESEARCH / STUDENTISCHE FORSCHUNG

Football as an Integration Technique | 45

ELLEN DAHLBY

Identity, Multiculturalism, Representation and *Die Mannschaft* | 51

ASHLEY HENRY

The New German Question | 59

Challenges of Geopolitical, Economic and Moral Leadership
for a Reluctant Hegemon

SEUNG-JAE OH

ACADEMIC NOTES / AKADEMISCHE BEITRÄGE

Books and Roses | 71

Karl and Luzie Krolow Remembered

VERA PROFIT

Die Authentizität der Fiktion | 77

Konstruktionen der Realität in den Hörspielen
von Andreas Ammer und FM Einheit

KYRA PALBERG

**Elemente der aristotelischen Tragödientheorie in
der US-amerikanischen Serie *Breaking Bad*** | 93

JACQUELINE THÖR

**Remembering and Reinscribing Colonialism in Brink, Kubuitsile,
and Mannel** | 111

CHRISTINE RINNE

German Novels – Russian Women Writers | 127

HANNES KRAUSS

Literatur zwischen Sieg und Niederlage | 135

Sportive Elemente in der Inszenierung von Literatursendungen

VICTORIA BLÄSER

Faith against Reason | 143

Reflections on Luther's 500th

THOMAS PFAU

FORUM ON PEDAGOGY / FACHDIDAKTIK

Introduction to new *andererseits* Forum on Pedagogy | 155

STEFFEN KAUPP

Three Nightmares | 159

Student Short Stories Inspired by *Das doppelte Lottchen*

CLAIRE TAYLOR JONES

Divided Germany, Divided Text | 163

Integrating Comics into the Beginning L2 Classroom

CLAIRE E. SCOTT and MATTHEW HAMBRO

Teaching »Jewish Berlin« | 171

LAURA LIEBER

A Scaffolded Approach to Overcoming Unconscious Competence | 179

Digital Learning Tools in the Intermediate German Curriculum

STEFFEN KAUPP

PEER-REVIEWED ARTICLES / REFERIERTE ARTIKEL

»Was für eine Genre?«, werden sie fragen. »Natürlich das Katastrophengenre! Und es ist auf den Hund gekommen.« | 189

Gedanken (angelehnt an Kathrin Röggla's Texte) über Katastrophen als Ereignisse des Realen in Zeiten der Risikogesellschaften

TANJA NUSSER

Existenzieller Interrogativ und eschatologischer Horizont? | 205

Über einen Gedichtentwurf Gottfried Benns

CARSTEN DUTT

SPECIAL SECTION / SCHWERPUNKT I: MARGARETHE VON TROTTA

Approaching a biography | 221

Rosa Luxemburg, Hildegard von Bingen, Hannah Arendt

MARGARETHE VON TROTTA

Margarethe von Trotta | 235

Interview conducted by MEREDITH PEARCE

SPECIAL SECTION / SCHWERPUNKT II: POETS IN RESIDENCE **MARION POSCHMANN, KLAUS MODICK**

Marion Poschmann und die Kunst der Überschreitung | 243

ANDREAS ERB

Drei Verbeugungen | 251

Oder: Über drei Neuerscheinungen von Marion Poschmann

ANDREAS ERB

Vom Lesen und Schreiben und Leben | 259

Klaus Modick ist Jubiläumspoet in Residence

ROLF PARR

Vom Lesen und Schreiben | 267

KLAUS MODICK

REVIEWS / REZENSIONEN

»Dazwischen«: Pop in transatlantischer Perspektive | 275

SASKIA HERTLEIN

Stefan Georges transatlantische Projektionsfläche | 279

JULIA AMSLINGER

Ein stadtaffiner Goethe in Italien? | 283

SVEN FABRÉ

Authors / Autorinnen und Autoren | 287

andererseits – Yearbook of Transatlantic German Studies

Editors

William Collins Donahue, University of Notre Dame
Georg Mein, Université du Luxembourg
Rolf Parr, Universität Duisburg-Essen

Editorial Board

Tobias Boes, University of Notre Dame
Rüdiger Görner, Queen Mary University of London
Jens M. Gurr, Universität Duisburg-Essen
Vittorio Höhle, University of Notre Dame
Suzanne L. Marchand, Louisiana State University
Ansgar Mohnkern, Universiteit van Amsterdam
Tanja Nusser, University of Cincinnati
Thomas Pfau, Duke University
Mark W. Roche, University of Notre Dame
David Wellbery, University of Chicago

Section editors

Creative Writing/Kreatives Schreiben & Undergraduate Research/Studentische Forschung:

Denise Della Rossa, University of Notre Dame

Peer-Reviewed Articles/Referierte Artikel:

Carsten Dutt, University of Notre Dame

Forum on Pedagogy/Fachdidaktik:

Steffen Kaupp, University of Notre Dame

Special Sections/Schwerpunkte & Academic Notes/Akademische Beiträge:

William Collins Donahue, University of Notre Dame;

Georg Mein, Université du Luxembourg;

Rolf Parr, Universität Duisburg-Essen

Reviews/Rezensionen:

Achim Küpper, Université du Luxembourg

Open source edition

Steffen Kaupp, University of Notre Dame (supervisor)

Mary Elsa Henrichs, University of Notre Dame (editorial assistant)

Print edition

Thomas Küpper, Universität Duisburg-Essen (supervisor)

Markus Engels, Universität Duisburg-Essen (editorial assistant)

Peer Review Policy

Submissions may be in English or German and should be sent by email (WORD documents preferred) to Professor Carsten Dutt (cdutt@nd.edu). Submissions must be original contributions and should not be under consideration for any other journal or scholarly anthology at the same time.

Articles should include an abstract including the title of the paper, name(s) and affiliation(s) of the author(s), and keywords (3–5 keywords organized alphabetically); length of abstract: 150–200 words. Submitted articles may range from 4000 to 8000 words; well-founded exceptions are possible.

When a new submission is received, it is assigned to the section editor and one of the three executive editors, who read the paper, consult and decide whether it should be sent for peer review based on the editorial criteria of *andererseits* of novelty, soundness, and scholarly significance.

If the decision is not to send a submission for review, the section editor will contact the author(s) with that decision.

If the editors decide to accept a submission for peer review, they will contact two scholars with relevant expertise for each submission. Referees are not identified to the authors, except in cases when a referee particularly requests this.

Referees submit brief reports to the section editor, usually within eight weeks—often sooner. The editorial team discusses the reports and makes the final decision.

Finally, the peer reviewed section editor contacts the author(s) with one of the following decisions: A – Accepted without changes. B – Accepted pending minor revisions. C – Invitation to resubmit pending significant revisions. D – Not accepted for publication.